Association des Professeurs de Français de Malte

Rapport d'Activités (2016-2017)

L'an dernier, lors de l'Assemblée Générale Extraordinaire qui s'est tenue le 27 janvier 2017 au Centre Franco-Maltais, un nouveau Comité de l'Association des Professeurs de Français de Malte a été élu pour la période 2017-2019. Il n'y a pas eu de vote car le nombre de candidats qui se sont proposés pour les élections était exactement le nombre de candidats requis pour former un Comité.

Il y a donc toujours les mêmes membres du comité. Le changement principal réside dans le fait que maintenant Mme Céline McCarthy est la nouvelle présidente de l'APFM tandis que Mme Angèle Vella Lauwers est une des deux vice-présidentes. Mais en réalité chaque membre du comité a un rôle important au sein du comité qui ne peut pas bien fonctionner sans la participation active de chaque membre.

Les membres actuels du comité de l'APFM sont:

Le Bureau

- Mme Céline McCarthy - Présidente
- Mme Angèle Vella Lauwers - Vice Présidente 1
- Mme Mary-Joséphine Zammit - Vice Présidente 2
- Mme Ruth Bonello - Secrétaire Générale
- M. Neal Sammut - Secrétaire Général Adjoint
- Mme Rebecca Micallef – Trésorière

Les autres membres du Comité

- Mme Mary Anne Portelli
- Mme Anne Borg
- Mlle Rachel Bartolo Delmar
- Mlle Joanne Gauci
- Mme Maureen Muscat - Représentante APFM à Gozo

Pendant l'année scolaire 2016-2017, l'APFM a continué sa mission de promouvoir la langue et la culture françaises et a organisé et participé à plusieurs évènements pédagogiques, culturels et autres tenus à Malte ainsi qu'à l'étranger. Nous avons aussi décidé de nous concentrer sur la transformation de l'image de

l'association à fin de promouvoir une image dynamique de l'enseignement et de l'apprentissage de la langue française. Dans cette optique nous avons démarré 2 projets importants.

Le concours *French is Fun*

Pendant l'année scolaire 2016-2017 nous avons organisé aussi beaucoup d'activités et de concours. Nous avons relancé le concours ***French is Fun***. Cette fois-ci, nous avons également organisé un concours spécifique pour les élèves de Form 1 et Form 2 et leurs professeurs. Les professeurs qui ont accepté de participer à ce concours ont été priés de filmer et nous envoyer une courte séquence vidéo sur un CD qui montre une activité ou une partie d'une activité liée à l'apprentissage de la langue ou de la culture française. Un jury a choisi les deux meilleures activités. Ces compétitions facilitent l'échange d'exemples de bonne pratique de cours.

L'Ambassadeur de France, S.E. Béatrice le Fraper du Hellen a encore une fois gentiment invité les professeurs gagnants ainsi que leurs apprenants à une réception à la Résidence de France à Zebbug en mai. C'était un grand honneur pour les professeurs et les élèves et il faut dire que la cérémonie de la remise de prix a été un grand succès. Les gagnants de ce concours étaient :

1ère place : Mme Stéphanie Morana – St Michael Foundation

2e place : Mme Daniela Coppini – St Joseph School, Sliema

Chaque année l'APFM participe activement à la semaine de la francophonie qui a lieu en mars. Le 21 mars de l'année dernière l'association a participé à la Francofête organisée par le Centre Franco-Maltais en collaboration avec l'Ambassade de France à Malte. Nous avons fait un don de livres et sponsorisé une partie des dépenses liées à l'organisation de cette activité.

Le concours 'Baudelaire et le symbolisme'

En outre, nous avons lancé un concours intitulé *Baudelaire et le symbolisme* visant les lycéens et les étudiants universitaires. En s'inspirant des poèmes intitulés « L'Albatros » ou « Paysage », les étudiants ont dû rédiger une nouvelle descriptive ou créer un collage ou bien dessiner une scène. Les certificats et les prix ont été distribués lors de la soirée musico-littéraire qui s'est tenue le 24 mars à l'Alliance Française de Malte. Les gagnants du concours *Baudelaire et le symbolisme* étaient :

1ère place pour la nouvelle descriptive : Niroz Houto, lycéenne à Giovanni Curmi Higher Secondary School.

2e place pour la nouvelle descriptive : Elisa Cassar, lycéenne à Giovanni Curmi Higher Secondary School.

1ère place pour le dessin : Emilia Munteaunu, étudiante à l'Université de Malte.

2e place pour le dessin : Alexia Korolova, lycéenne à Giovanni Curmi Higher Secondary School.

La soirée musico-littéraire

Pendant la soirée musico-littéraire nous avons fêté le 80e anniversaire de la mort du compositeur Maurice Ravel, le 150e anniversaire de la mort de Charles Baudelaire et le 175e anniversaire de la naissance de Stéphane Mallarmé. Pendant cette soirée il y a eu des lectures des poèmes choisies de Charles Baudelaire ainsi que les nouvelles descriptives gagnantes, le Ballet « L'enfant et le Sortilège » de Maurice Ravel, de la musique choisie expressément du répertoire vaste de Ravel, et la musique qu'il avait composée pour accompagner 3 poèmes de Stéphane Mallarmé. Et pour clôturer la soirée nous avons organisé une petite réception. La soirée a été organisée par Mme Joséphine Zammit et M. Neal Sammut tandis que le concours a été organisé par Mme Angèle Vella Lauwers, Mme Joanne Gauci et Mme Mary-Anne Portelli.

Le nouveau site web de l'APFM

Comme annoncé au début de ce rapport, l'année dernière l'APFM a entamé 2 grands projets. Un de ces projets concerne la création d'un nouveau site web. Nous avons eu beaucoup de problèmes techniques avec notre ancien site qui en plus est devenu démodé. Nous avons donc pris la décision de créer un nouveau site. Après avoir examiné divers devis et après une discussion avec le SCAC de l'Ambassade nous avons décidé de travailler avec Right Brain Ltd. La création du site a impliqué un travail énorme même pour les membres du comité surtout pour Mme Maureen Muscat Caruana, Mme Angèle Vella Lauwers et Mme Céline McCarthy qui se sont réunies plusieurs fois avec la conceptrice du site, Mme Emma Pullicino et ont consacré beaucoup de temps à y travailler. Mme Maureen Muscat Caruana est la personne responsable du site et à part le travail volumineux qu'elle a accompli pour transférer le matériel de l'ancien site elle a dû aussi se déplacer de Gozo pour participer aux réunions avec la conceptrice.

Le nouveau logo de l'APFM

Afin de moderniser l'image de l'Association nous avons même créé un nouveau logo. La tâche de la conception du logo a été confiée à M Trevor Borg, artiste et maître de conférences à l'Université de Malte.

Le projet *Bonjour de Malte*

Dans quelques jours l'APFM va lancer un autre grand projet, le projet *Bonjour de Malte*. L'an dernier l'Association a décidé d'entamer un projet en collaboration avec *Les Universités du Monde* et *Bonjour du Monde*. Ce projet consiste en la création d'exercices en ligne qui servent à enseigner le français tout en offrant la possibilité de découvrir Malte. *Les Universités du Monde* ont offert des bourses participatives aux 5 membres du comité qui ont travaillé sur ce projet, c'est-à-dire M. Neal Sammut, Mme Joanne Gauci, Mme Mary-Anne Portelli, Mme Rebecca Micallef et Mme Céline McCarthy. Lors de ce stage ils ont suivi un atelier sur l'utilisation du logiciel FLExo-machine qui sert à préparer des exercices de FLE en ligne.

Le stage à Nice.

Les Universités du Monde offrent un très ample choix de modules et ateliers. Les participants maltais ont eu la chance d'avoir des formateurs très dynamiques et compétents comme M. Adrien Payet qui a montré comment favoriser les interactions et la communication orale en dynamisant la classe avec des jeux et des activités faciles à réaliser. Le formateur M. Marc-Albert Paquette les a aidés à identifier diverses activités ludiques (*brise-glace, conversation réfléchie, activité de simulation)* qui permettent aux élèves d'interagir en renforçant les acquis langagiers.

La soirée du monde et la table maltaise

Le jeudi soir du 27 juillet *Les Universités du Monde* ont organisé une grande soirée du Monde exceptionnelle avec beaucoup d'invités d'honneur comme Loïc Depecker, délégué général à la langue française et aux langues de France et Jean-Marc Defays, le président de la Fédération Internationale des Professeurs de Français. A cette occasion les participants maltais ont eu l'honneur de rencontrer aussi la vice-présidente de la FIPF, Mme Cynthia Eid qui a été ravie d'établir des contacts avec l'association maltaise.

Pour cette soirée, les membres du comité de l'APFM, ont préparé une table maltaise avec des spécialités culinaires maltaises. Il faut dire que cette table maltaise a été un véritable succès !

L'APFM tient à remercier l'Ambassade de France à Malte qui a payé les billets d'avion ainsi que les frais des bourses participatives offertes par *Les Universités du Monde*.

Les brochures de promotion

Pendant l'année scolaire 2016-2017, l'APFM a distribué des brochures qu'elle avait élaborées afin de promouvoir l'apprentissage de la langue française. Vu le retour positif et la demande de la part des professeurs de français pour ces brochures nous avons décidé de les réimprimer. Malheureusement, juste après leur impression nous avons reçu l'ordre de la part du Département de l'Education de arrêter la distribution de ces brochures dans les écoles primaires de l'Etat parce que les professeurs d'autres langues étrangères enseignées à Malte n'ont pas d'association pour les aider à promouvoir leur langue ! C'était une grande déception pour l'APFM puisque sa mission est justement celle d'aider les professeurs à promouvoir la langue et la culture françaises dans les écoles. Les brochures ont été distribuées dans les écoles privées, catholiques et indépendantes et lors de certaines occasions telles que le Salon du Livre et les Journées des Langues.

Visite à Gozo

Des membres du comité de l'APFM ont rencontré des professeurs qui enseignent le français à Gozo. Nous avons surtout parlé des activités organisées par l'Association et les professeurs nous ont fait part de leurs difficultés à promouvoir le français auprès des élèves gozitains. Nous avons également fait un don de livres aux professeurs et aux bibliothèques des écoles gozitaines. La réunion s'est tenue le vendredi 22 septembre de

9h00 à 10h30 à Sir Michelangelo Refalo Sixth Form Institute for Further Education, Rabat, Gozo. Le Conseiller de Coopération et d'Action Culturelle, Monsieur Jean-Baptiste Prévost, était présent à cette réunion.

Réunion d'automne de la CEO à Vienne

La réunion de l'automne de la Commission de l'Europe de l'Ouest (CEO) a eu lieu le samedi 30 septembre à Vienne. Des représentants de plusieurs pays membres de la CEO, dont Mme Mary-Joséphine Zammit, Vice-présidente de l'APFM ont participé à la réunion.

Lors de la réunion les participants ont abordé plusieurs points importants dont la situation des associations ainsi que celle du français dans les pays membres de la CEO, la place de la France dans le pays, le nombre d'heures d'enseignement des langues, la réforme qui se fait en ce qui concerne les langues et le rôle politique des langues dans les pays membres de la CEO. Ils ont discuté aussi de la possibilité d'échanges et rencontres entre élèves et professeurs de pays différents qui aboutissent à une présence physique dans les pays impliqués.

Par ailleurs les représentants des pays membres ont parlé d'autres points dont les concours actuels organisés par la CEO et parmi d'autres un concours **HAIKU** ouvert aux professeurs et aux élèves. Un autre projet est « **Ça a bien marché** » où les professeurs envoient des fiches pédagogiques des cours qui ont bien marché et auquel des professeurs membres de l'APFM et certains membres du Comité de l'APFM ont déjà participé.

A la fin de la réunion M. Giedo Custers a parlé du Congrès Européen qui se tiendra en 2019. Autour de 1200 professeurs y participeront. Il a demandé à Mme Zammit d'aborder ce sujet dès son retour à Malte avec le Président et le comité de l'APFM de la possibilité de le tenir à Malte. Etant donné que c'est un projet de grande envergure impliquant beaucoup de choses et vu le fait que l'APFM est une petite association qui n'a pas assez de fonds et qui dépend des adhésions des professeurs de français ainsi que de la subvention que le service du SCAC de l'Ambassade de France à Malte, le Président a dû envoyer une réponse négative à M. Custers.

Le bulletin « Entre Profs », les courriels et la page Facebook

L'APFM a envoyé deux bulletins électroniques « Entre Profs » à tous ses membres afin de les tenir au courant des activités organisées par l'APFM. Cette année on a essayé de moderniser le look de ce bulletin. On a aussi envoyé plusieurs courriels aux membres et nous continuons à mettre à jour notre page Facebook (107 membres). Mme Angèle Vella Lauwers est la responsable principale de la boîte email et M. Neal Sammut s'occupe de la page Facebook.

Pour conclure, cette année l'APFM a continué à payer son adhésion à la FIPF et a continué à alimenter la plateforme de la FIPF. Il y a actuellement 62 membres.

Le Bureau/Comité/Président de l'APFM a été invité à plusieurs évènements durant cette période :

- Festival National du Livre du 9 au 13 novembre 2016
- Présentation du Livre « Malta Ħanina » de Daniel Rondeau au Salon du Livre – le 12 novembre 2016
- Soirée « Carmen » de Bizet – le 24 novembre 2016
- Concert Malta International Organ Festival – le 25 novembre 2016
- Une conférence « St. Paul et les femmes » par le Prof. Alain Blondy – le 1er décembre 2016
- Une conférence « The 2017 Presidential and Parliamentary Elections in France » par le Dr. Fréderic Royall – le 21 février 2017
- Strada Stretta Concept Rimbaud – le 28 février 2017
- Une conférence par le Sénateur Jacques Legendre « Le français peut-il être la langue de l'Europe? » - le 23 mars 2017
- Goût de France – le 21 mars 2017
- Une conférence « George Sand et la réécriture du roman gothique anglais » par la Dr. Marilyn Mallia - le 20 mars
- Invitation au vernissage de Claudia Vialaret – le 3 mars 2017
- Fête de la Francophonie – Abaji Méditerranée – le 8 avril 2017
- Une conférence « Théophile Gautier en voyage (entre autre à Malte) par le Prof. Alain Guyot – le 3 mai 2017
- Colour My Run – le 14 mai 2017
- Festival Bir Miftuh – le 19 mai 2017, le 28 mai 2017 et le 9 juin 2017
- Karaoké en français – le 22 juin 2017
- Fête de la Musique – le 21 juin 2017
- Meet & Mingle par l'Alliance Française de Malte-Méditerranée – le 13 juillet 2017
- Réception du 14 juillet à la Résidence de France – le 14 juillet 2017
- French Film Days par l'Alliance Française de Malte-Méditerranée – 2017-2018
- Festival National du Livre du 8 au 12 novembre
- Réception à la Résidence de France à l'occasion de l'ouverture de l'année scolaire de l'Alliance Française de Malte Méditerranée – le 15 novembre

Les réunions du Comité de l'APFM

Date	**Réunions**
Le 30 septembre 2016	Réunion du Comité
Le 16 décembre 2016	Réunion du Comité

Le 27 janvier 2017	Assemblée Générale Extraordinaire
Le 17 février 2017	Réunion du Comité
Le 24 mars 2017	Soirée musico-littéraire
Le 7 avril 2017	Réunion du Comité
Le 23 juin 2017	Réunion du Comité
Le 7 septembre 2017	Réunion du Comité + Dîner

D'autres réunions

Date	**Réunion**
Le 20 février 2017	Réunion avec M Croset, Conseiller de Coopération et d'Action Culturelle, à l'Ambassade de France.
Le 16 mai 2017	Remise des Prix à la Résidence de France – Concours « French is fun »
Le 16 juin 2017	Réunion de l'équipe « Bonjour de Malte ».
Le 3 juillet	Réunion avec Mme Doreen Farrugia, Inspectrice de français.
Du 21 au 28 juillet	Stage à Nice – discussions sur le projet « Bonjour de Malte »
Le 7 août 2017	Réunion à l'Ambassade avec M Antoine Le Marc, adjoint au Conseiller de Coopération et d'Action Culturelle.
Le 2 août 2017	Réunion avec Mme Emma Pullicino, la conceptrice du site web.
Le 15 septembre 2017	Réunion avec Mme Emma Pullicino, la conceptrice du site web.
Le 22 septembre 2017	Réunion avec les professeurs de Gozo.
Le 26 septembre 2017	Réunion avec M. Jean-Baptiste Prévost, Conseiller de Coopération et d'Action Culturelle, à l'Ambassade de France.
Le 10 octobre 2017	Réunion entre la présidente et les 2 vice-présidentes pour discuter de la possibilité de tenir Le Congrès de la CEO/CECO à Malte en 2019.
Le 18 octobre 2017	Réunion avec M. Gaetano Bugeja, Directeur de l'Education Nationale.

Céline McCarthy le 26 janvier 2018

Présidente de l'APFM